

(GB)	INSTALLATION INSTRUCTION ROOF SPOILER
(D)	EINBAUANLEITUNG DACH SPOILER
(E)	INSTRUCCIONES DE MONTAJE SPOILER DE TECHO
(F)	NOTICE DE MONTAGE SPOILER DE TOIT
(I)	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SPOILER SUL TETTO
(P)	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DEFLECTOR DE AR DE TAJADILHO
(NL)	INBOUW-INSTRUCTIE DAK SPOILER
(DK)	MONTERINGSVEJLEDNING TAG SPOILER
(N)	MONTERINGSVEILEDNING TAK SPOILER
(S)	MONTERINGSANVISNING TAK SPOILER
(SF)	ASENNUSOHJE KATTOSPOILERI
(CZ)	NÁVOD K MONTÁŽI STŘEŠNÍ SPOILER
(H)	BESZERELÉSI UTASÍTÁS TETŐ SPOILER
(PL)	INSTRUKCJA INSTALOWANIA SPOILER DACHOWY
(GR)	ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Σπόιλερ Οροφής
(TR)	MONTAJ TALİMATLARI TAVAN SPOYLERİ
(RUS)	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ СПОЙЛЕР НА КРЫШУ
(RO)	INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ SPOILER ACOPERIȘ



© Copyright Ford 2010

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required

Montage durch Fachwerkstatt erforderlich

Montaje sólo por el concesionario

Montage par spécialiste nécessaire

E' necessario in officina specializzata

Especialista em montagem requerido

Montage door vakman nodig

Montage ved professionelt værksted påkrævet

Nødvendig med montering fra fagvejværksted

Verkstadsmontage erfordras

Asennus tarpeen merkikorjaamossa

Montáž ve specializované dílně nutná

A szereléshez szakműhely kell

Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny

Na τοποθετεί από συνεργείο

Uzman servis kuruluşu tarafından monte

edilmesi gerekmektedir

Монтаж должен проводиться только в

специализированных мастерских

Montajul trebuie efectuat de un atelier de specialitate

Subject to alteration without notice

Technische Änderungen vorbehalten

Reservadas modificaciones técnicas

Sous réserve de modifications techniques

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Reservamo-nos o direito a alterações técnicas

Technische wijzigingen voorbehouden

Med forbehold for tekniske ændringer

Tekniske forendringer forbeholdes

Med reservation för tekniska ändringar

Tekniset muutokset pidätetään

Technické zmeny vyhradeny

A változtatások technika jogát fenntartjuk

Zmiany techniczne zastrzeżone

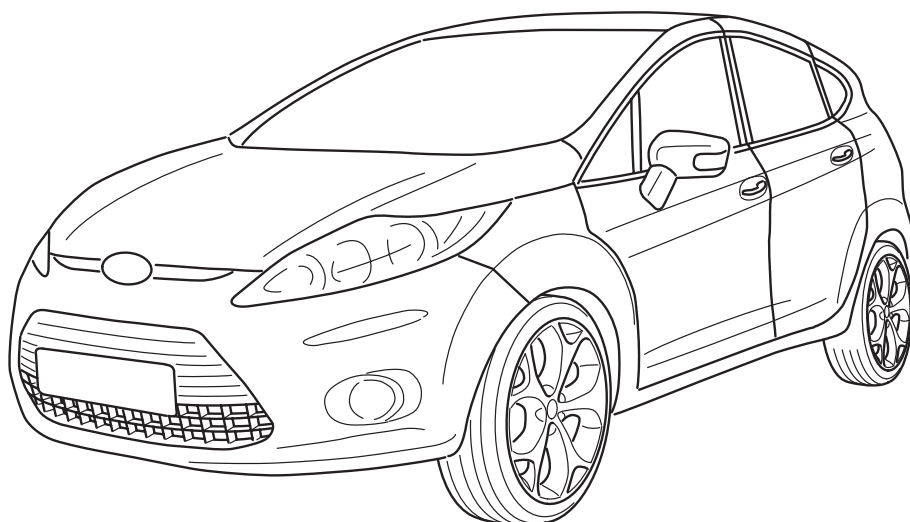
Επιφύλασσόµεθα για αλλαγές

Teknik değışiklikler yapma hakkı saklıdır

Мы оставляем за собой право на

технические изменения

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice



FIESTA 07/2008 →

SK8A6J 44230 AC

HM02 E 11898637 002

10/12/2009

1/14



INSTRUCTIONS FOR INSTALLING ROOF SPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Expert Fitment Required.
- To avoid damage to wiring harness, ensure contact with sharp edges is prevented.
- Ensure that the wire harness is routed and fixed in the correct position
- Install parts as shown on Illustrations.
- Re-fit panels, ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.

PAINTSHOP INSTRUCTIONS:

1. Read the manufacturer's instructions for Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) carefully.
2. Use only paint which meets the Ford specifications!
3. Do not damage the type plate or make it illegible.

4. This product has already been approved with the EC homologation of your vehicle and may be mounted on or in your vehicle in accordance with the Ford mounting instructions.



EINBAUANLEITUNG DACHSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an den Kabeln sicherstellen, dass diese nicht über scharfe Kanten liegen
- Sicherstellen, dass Kabelbaum ordnungsgemäß verlegt und an der richtigen Stelle befestigt wird
- Teile gemäß Abbildungen montieren
- Verkleidung wieder anbringen, achten Sie darauf, dass alle Kabel und andere Teile genau passend und sorgfältig positioniert sind.

HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:

1. Die Lackiervorschriften für Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) des jeweiligen Lackherstellers beachten!
2. Nur Lacke gemäß Ford Spezifikation verwenden!
3. Das Typenschild darf weder zerstört noch unleserlich werden!

4. Dieses Produkt ist mit der EG-Typgenehmigung Ihres Fahrzeuges bereits genehmigt und darf auch nachträglich gemäß Ford-Einbauanleitung angebaut werden.

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist deshalb nicht erforderlich.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE SPOILER DE TECHO FORD FIESTA 07/2008 –

- Es necesario el montaje por un taller especializado
- Para evitar desperfectos en los cables, asegurarse que éstos no pasan por encima de cantos afilados
- Asegurarse que el arnés de cables esté colocado según las prescripciones y fijado en el lugar correcto
- Montar las piezas según indican las figuras
- Volver a montar el revestimiento; observe que todos los cables y demás piezas estén posicionadas de forma correcta

NOTAS PARA EL LACADOR:

1. Observe las instrucciones de pintura para Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) del correspondiente fabricante de laca!
2. ¡Utilizar únicamente barnices según la especificación Ford!
3. La placa de características no debe ser destruida ni resultar ilegible.

4. Este producto ya está aprobado con la homologación de la CE de su vehículo, quedando autorizado también su montaje o instalación posterior según las instrucciones de montaje Ford.



MODE D'EMPLOI DU SPOILER DE TOIT FORD FIESTA 07/2008 –

- Un atelier spécialisé doit effectuer le montage
- S'assurer, afin de ne pas endommager les câbles, que ceux-ci ne passent pas sur des arêtes tranchantes.
- S'assurer que le faisceau de câbles est posé correctement et fixé à l'endroit requis.
- Monter les pièces conformément aux figures
- Remettez l'habillage et vérifiez que tous les câbles et les autres pièces ont été positionnés soigneusement et exactement comme il convient.

INSTRUCTIONS POUR LE PEINTRE:

1. Tenir compte des directives du fabricant de peinture pour ce qui est du Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS)!
2. Utiliser exclusivement des peintures conformes aux spécifications Ford!
3. La plaquette signalétique ne doit être ni détruite ni devenir illisible.

4. Ce produit a déjà été autorisé lors de l'homologation de votre véhicule conformément aux directives de la CE et il est donc permis de l'installer ou de l'incorporer par après également en observant le mode d'emploi Ford.



I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER SPOILER SUL TETTO FORD FIESTA 07/2008 –

- Montaggio obbligatorio presso officina specializzata
- Per escludere dei danneggiamenti ai cavi avere cura di non posarli su orli taglienti
- Assicurarli che il pettine del cavo sia posato a regola d'arte e fissato al punto giusto
- Montare le parti attenendosi alle figure.
- Montare di nuovo il rivestimento. Assicurarli che le misure di tutti i cavi e delle altre parti siano adeguate e accuratamente posizionati.

AVVERTENZA PER IL VERNICIATORE:

1. Osservare le prescrizioni per la verniciatura con vernici al Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) del produttore delle vernici.
2. Utilizzare solo vernici indicate dalla specifica Ford!
3. La targhetta del tipo non deve essere distrutta o resa illeggibile.

4. Questo prodotto è già stato autorizzato insieme all'omologazione CE del modello del vostro veicolo e può essere applicato o incorporato anche in un secondo tempo secondo le istruzioni di montaggio Ford.

P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA O DEFLECTOR DE AR DE TEJADILHO FORD FIESTA 07/2008 –

- A montagem deverá ser feita por uma oficina autorizada.
- Para evitar danos nos cabos assegurar-se de que os mesmos não toquem em pontas agudas.
- Assegurar-se de que o conjunto de cabos esteja bem instalado e sujeitoado no lugar correto.
- Montar as partes segundo as figuras.
- Recolocar o revestimento e prestar atenção a que os cabos e as outras partes estejam bem ajustadas e posicionadas corretamente.

INFORMAÇÕES PARA O PINTOR:

1. Observar as instruções para Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) do fabricante da tinta!
2. Utilizar apenas tinta de acordo com as especificações da Ford!
3. Não danificar a chapa da matrícula, nem os caracteres da mesma.

4. Este produto foi já aprovado com a aprovação do tipo CE de seu veículo e pode ser incorporado ou montado segundo as instruções de montagem Ford.

NL

INBOUWINSTRUCTIE DAKSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Montage door garage noodzakelijk
- Ter vermijding van beschadigingen erop letten, dat de bedrading niet over scherpe kanten ligt
- Let erop, dat de kabelboom correct geleid wordt en op de juiste plaats bevestigd is.
- Alle delen overeenkomstig afbeeldingen monteren
- Panelen weer aanbrengen; erop letten, dat alle draden en andere delen precies passend en zorgvuldig gepositioneerd zijn.

WENKEN VOOR DE SPUITERIJ:

1. De lakvoorschriften voor Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) van de lakfabrikant in acht nemen!
2. Gebruik uitsluitend lak die voldoet aan de Ford specificatie!
3. Het typeplaatje mag niet vernield noch onleesbaar worden.

4. Dit produkt is met de EG-homologatie van uw voertuig reeds goedgekeurd en mag overeenkomstig de Ford-montage-instructie worden aan- of ingebouwd.

DK

MONTAGEVEJLEDNING TAGSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Montering skal foretages på autoriseret værksted.
- For at undgå skader på kablerne, skal det sikres, at de ikke ligger hen over skarpe kanter.
- Sørg for, at hovedkablet føres korrekt og tilsluttes på det rigtige sted.
- Montér delene i henhold til illustrationerne
- Montér atter indtrækket, og kontrollér herunder, at alle kabler og andre dele er anbragt nøjagtigt og omhyggeligt.

HENVISNING TIL LAKEREREN:

1. Lakproducentens lakeringsforskrifter i forbindelse med brug af Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) skal overholdes!
2. Brug kun lak iht. Ford-specifikationen!
3. Typeskiltet må hverken ødelægges eller gøres ulæseligt.

4. Dette produkt er allerede godkendt med EU-typebetegnelsen for Deres køretøj og må også på- eller demonteres på et senere tidspunkt iht. montagevejledningen fra Ford.



SK8A6J 44230 AC

HM02 E 11898637 002

© Copyright Ford 2010

3/14

N

MONTERINGSANVISNING FOR TAKSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Nødvendig med montering fra fagverksted
- For å unngå at det oppstår skader på kablene, må det passes på at denne ikke ligger over skarpe kanter.
- Pass på at kabelbunten er skikkelig lagt opp og at den blir festet på riktig sted.
- Monter delene i henhold til bildet.
- Sett på forkledningen igjen, pass på at alle kablene og andre deler akkurat passer og er skikkelig satt i posisjon.

HENVISNINGER FOR LAKKEREREN:

1. Lakeringsforskrifter for Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) fra lakkfabrikanten må følges!
2. Bruk bare lakktyper ifølge Fords spesifikasjoner!
3. Typeskiltet må ikke ødelegges eller gjøres uleselig

4. Dette produktet er allerede godkjent sammen med EG-typegodkjennelsen for bilen. Det kan derfor monteres i tillegg senere i henhold til Ford-monteringsanvisning.

S

MONTERINGSANVISNING FÖR TAKSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Montaget skall utföras av en specialistverkstad
- För att undvika att ledningarna skadas, skall tillses att de inte ligger över vassa kanter
- Se till att ledningsstammen dras på rätt sätt och fästs på de rätta ställena
- Montera delar enligt figurerna
- Sätt tillbaka inklädnaden igen och se till att alla ledningar och andra delar placeras omsorgsfullt och så att de noggrant passar.

ANVISNINGAR FÖR LACKERAREN:

1. Följ lacktillverkarens lackeringsföreskrifter för Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS).
2. Använd endast lack enligt Fords specifikation!
3. Typskylten får inte förstöras eller göras oläslig.

4. Denna produkt är redan godkänd genom EGs typgodkännande av er bil och får också i efterhand monteras och installeras enligt Fords monteringsanvisning.

SF

ASENNUSOHJE KATTOSPOILERI FORD FIESTA 07/2008 –

- Asennus tehtävä merkkikorjaamossa
- Kaapelivaurioiden välttämiseksi katso, etteivät ne ole terävien reunojen päällä.
- Varmista, että kaapeliniippu on sijoitettu oikein ja kiinnitetty oikeaan paikkaan
- Asenna osat kuvien mukaan
- Aseta vuoraus paikalleen, katso, että kaikki kaapelit ja muut osat sopivat paikoilleen ja että ne on sijoitettu huolellisesti

OHJE MAALARILLE:

1. Noudata maalin valmistajan Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) antamia ohjeita!
2. Käytä ainoastaan Fordin erittelyn mukaisia maaleja!
3. Tyypikilpeä ei saa tuhota tai sotkea sen kirjoitusta.

4. Tämä tuote on jo hyväksytty ajoneuvosi EU-tyyppiluvalla ja sen voi asentaa jälkeenkinpäin Fordin asennusohjeen mukaisesti.

CZ

NÁVOD K MONTÁŽI STŘEŠNÍ SPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Montáž ve specializované dílně nutná.
- Zabraňte tomu, aby se kabely poškodily tím, že jsou položeny na ostrých hranách.
- Zajistěte, aby byl svazek kabelů řádně položen a upevněn na správném místě
- Montujte části podle vyobrazení
- Opět připevněte kryt, dbejte na to, aby všechny kabely a ostatní součásti byly uloženy přesně a pečlivě na správném místě.

POKYN PRO LAKÝRNÍKA:

1. Dodržujte pokyny příslušného výrobce laku pro lakování Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS)!
2. Používejte pouze laky podle specifikace Ford!
3. Typový štítek se nesmí zničit ani poškodit tak, aby byl nečitelný.

4. Tento výrobek byl již ES schválen společně se schválením typu vašeho vozidla a smí být i dodatečně namontován podle Návodu k montáži Ford.

INSTRUKCJA MONTAŻU SPOILER DACHOWY FORD FIESTA 07/2008 –

- Wymagany montaż w specjalistycznym zakładzie obsługi.
- Aby zapobiec uszkodzeniu kabli zapewnić, aby kable nie stykały się z ostrymi krawędziami.
- Sprawdzić, czy kable zostały ułożone prawidłowo i w odpowiednich miejscach umocowane.
- Zamontować elementy zgodnie z rysunkami.
- Na powrót założyć pokrycie, upewnić się, że wszystkie kable i inne elementy są dokładnie osadzone i starannie ułożone na swoich miejscach.

WSKAZÓWKI DLA LAKIERNIKA:

1. Przestrzegać wskazówek lakierowania dla materiałów Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) przekazanych przez producenta lakieru!
2. Stosować wyłącznie lakiery zgodne ze specyfikacją Ford!
3. Nie wolno dopuścić do uszkodzenia tabliczki typu; tabliczka musi pozostać czytelna.

4. Zgodnie z dopuszczeniem typu Unii Europejskiej produkt ten jest już dopuszczony do wykorzystania w Państwa pojeździe i można go montować dodatkowo zgodnie z instrukcją montażu firmy Ford.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS - TETŐSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- A beszerelés csak szakműhelyben hajtható végre
- A kábelszigetelés megsérülésének elkerülésére ügyeljen arra, hogy a kábel ne juthasson érintkezésbe éles peremű alkatrészekkel.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek a számukra kijelölt helyen helyezkedjenek el és megfelelően rögzítve legyenek.
- Az alkatrészeket az ábrák szerint szerelje be.
- Szerelje vissza a fedőlapokat, ügyeljen arra, hogy a kábelek és a többi alkatrészek pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.

UTASÍTÁSOK A LAKKOZÁST VÉGZŐ SZEMÉLY SZÁMÁRA:

1. A lakkot előállító cégnek a Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) lakkozására vonatkozó utasításait pontosan be kell tartani!
2. Csak a Ford-specifikációnak megfelelő lakkot használjon!
3. A típusjelző táblát eltörni, megrongálni, vagy olvashatatlaná tenni tilos!

4. Ez a termék az Ön gépkocsijának EU-típusen gedélyében már engedélyezésre került és a FORD beépítési utasítás betartása mellett utólagosan is be szabad építeni.

Οδηγίες Τοποθέτησης Σπόιλερ Οροφής FORD FIESTA 07/2008 –

- Τοποθέτηση μόνον από ειδικό συνεργείο
- Για να αποφευχθούν ζημιές στα καλώδια, βεβαιωθείτε ότι αυτά δεν περνούν πάνω από αιχμηρές ακμές
- Βεβαιωθείτε ότι η πλεξούδα καλωδίων έχει περαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς και στερεώθηκε στη σωστή θέση
- Τοποθέτηση των μερών σύμφωνα με τις Εικόνες
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα· προσοχή, όλα τα καλώδια και τα άλλα μέρη να ταιριάζουν ακριβώς και να είναι προσεκτικά τοποθετημένα.

Υποδείξεις για τον βαφέα

1. Προσέχετε τους κανονισμούς βαφής για Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) του εκάστοτε παρασκευαστή βερνικιού!
2. Χρησιμοποιείτε μόνο βερνίκια σύμφωνα με τους προσδιορισμούς της Ford!
3. Δεν επιτρέπεται στην πινακίδα τύπου να καταστραφούν ή να καταστούν δυσανάγνωστες!

4. Το προϊόν αυτό έχει εγκριθεί ήδη με την έγκριση τύπου της Ε.Ε. για το όχημα σας και επιτρέπεται να τοποθετηθεί εκ των υστέρων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της εταιρείας Ford.





TAVAN SPOYLERİ MONTAJ TALİMATLARI FORD FIESTA 07/2008 –

- Uzman servis kuruluşu tarafından monte edilmesi gerekmektedir.
- Kablo izolasyonunda hasarların oluşmasını önlemek için keskin kenarlar üzerinden döşemeyiniz.
- Kablo ağacının aslına uygun bir biçimde tesis edilmiş olmasını ve doğru noktalardan sabitleştirilmesini temin ediniz.
- Parçaları resimlerde gösterildiği gibi monte ediniz.
- Kaplama kısımlarını yeniden yerlerine takınız. Tüm kabloların ve diğer parçaların tamamen uyumlu olarak ve itinalı bir biçimde konumlandırıldıklarından emin olunuz.

BOYACI İÇİN GEREKLİ OLAN BİLGİLER

1. İlgili boya üreticisinin Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) türü boyama talimatlarını dikkate alınız!
2. Sadece ilgili Ford-Spesifikasyonlarına uyumlu olan boyaları kullanınız!
3. Tip levhası işlemler sırasında ne tahrip edilmeli, ne de okunamaz bir duruma getirilmelidir!

4. Bu ürün AB-Tip Ruhsatlandırması ilgili şartnameleri doğrultusunda, sizin aracınız için ruhsatlandırılmış olup, ilgili Ford-Montaj talimatları doğrultusunda tesis edilmesi şartı ile tesis edilebilmektedir.



INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ – SPOILER ACOPERIȘ FORD FIESTA 07/2008 –

- Montajul trebuie efectuat de un atelier de specialitate
- Pentru a evita deteriorarea cablurilor evitați pozarea acestora peste muchii ascuțiți.
- Verificați pozarea și fixarea corectă a cablajului.
- Montați piesele conform figurii.
- Montați la loc măștile; atenție la poziționarea exactă și corectă a tuturor cablurilor și a altor părți componente.

INDICAȚII PENTRU LĂCUIRE:

1. Respectați instrucțiunile privitoare la lăcuire pentru acrilonitril-butadien-stiren (ABS) al fiecărui producător de lacuri în parte!
2. Utilizați numai lacuri în conformitate cu specificațiile Ford!
3. Plăcuța de tip nu trebuie deteriorată; ea trebuie să rămână lizibilă!

4. Acest produs a fost omologat odată cu omologarea de tip CE a autovehiculului Dvs.; montarea sa ulterioară în conformitate cu instrucțiunile de montaj Ford este permisă.



МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ СПОЙЛЕРА НА КРЫШУ FORD FIESTA 07/2008 –

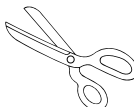
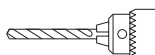
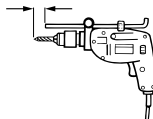
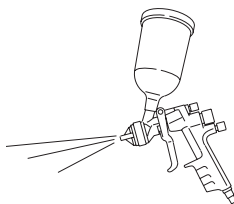
- Монтаж должен проводиться только в специализированных мастерских.
- Для исключения повреждений на кабеле необходимо убедиться в том, что он не касается никаких острых краев.
- Следует убедиться в правильности укладки кабельной разделки и ее правильном креплении на нужном месте.
- Выполнять монтаж деталей в соответствии с рисунками.
- Снова поставить покрытие. Следите за тем, чтобы весь кабель и другие детали были правильно и точно расположены.

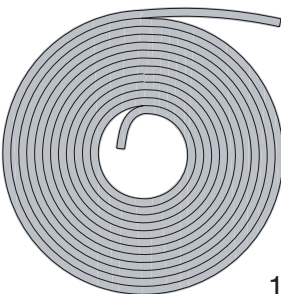
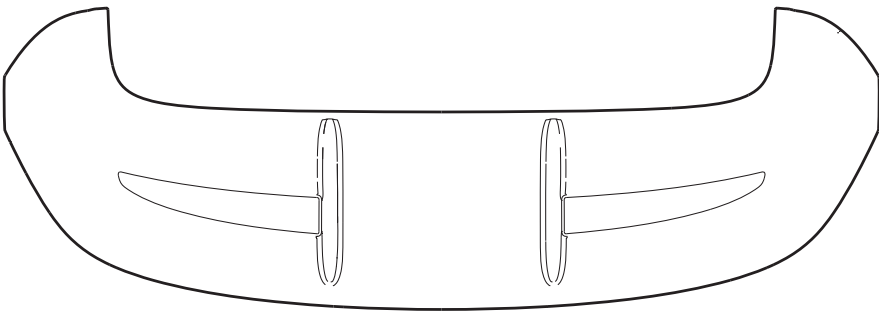
УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛАКИРОВЩИКА

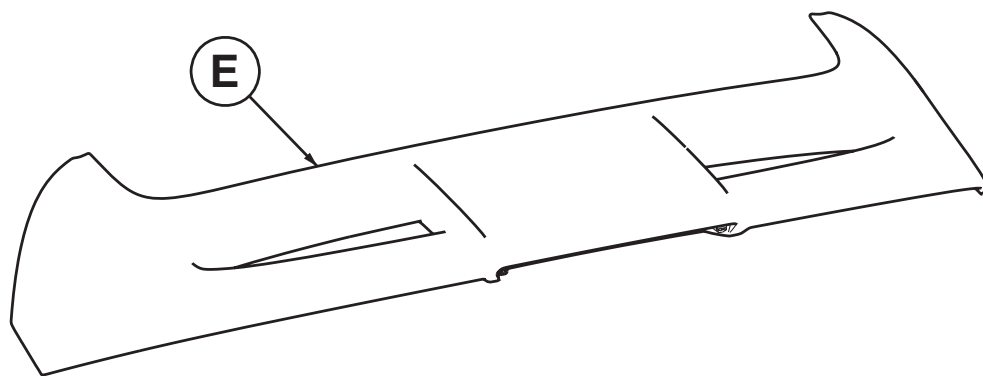
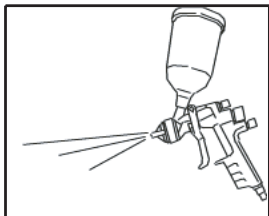
1. Для акрилнитрил-бутадиен-стирол (ABS) средства следует обязательно соблюдать правила по нанесению лакокрасочных материалов соответствующего изготовителя!
2. Разрешается использовать исключительно только лакокрасочные материалы согласно спецификации фирмы Ford!
3. Ни в коем случае не допускать повреждения или стирания надписи типовой фирменной таблички!

4. Настоящий продукт получил типовое разрешение - ЕС для Вашего автомобиля и может дополнительно монтироваться согласно инструкции по монтажу фирмы Ford.

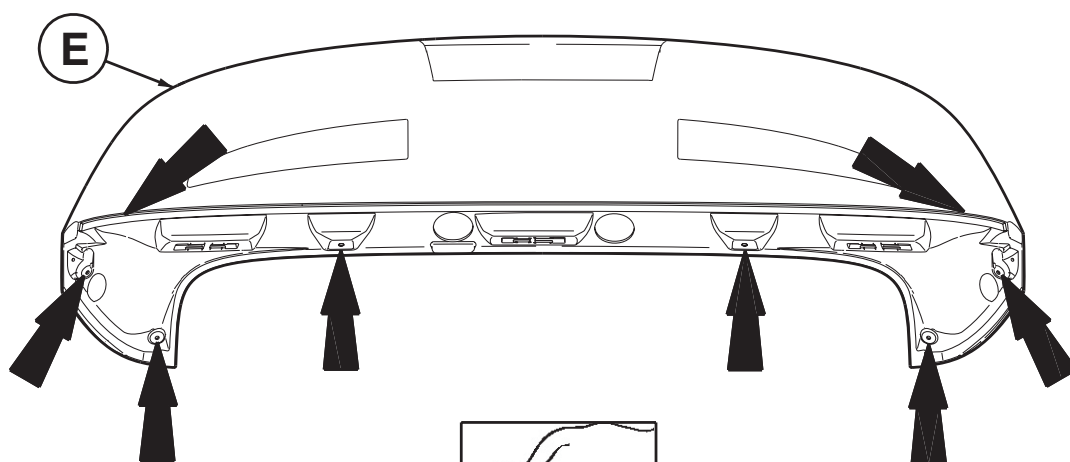


				
GB Movement Arrow D Bewegungspfeil E Flecha de movimiento F Flèche de mouvement I Freccia di movimento P Flexa de movimento NL Richtingspijl DK Bevægelsespil N Bevegelsespil S Rörelsepil SF Liikesuuntanuoli CZ Šipka pohybu H Mozgásirányjelző nyíl PL Strzałka kierunku ruchu GR Βέλος κίνησης TR Hareket oku RUS Стрелка хода RO Săgeată de mișcare	GB Disconnect D Abklemmen E Desconectar F Déconnecter I Staccare P Desligar NL Demonteren DK Frakobles N Klem av S Koppla los SF Irrota CZ Odpojit H Szakítsa meg, kapcsolja szét PL Rozłączyć GR Αποσύνδεση TR Ayırma RUS Отсоединить RO Deconectare	GB Connect D Verbinden E Conectar F Raccorder I Collegare P Ligar NL Aansluiten DK Kobles N Tilkopling S Anslut SF Yhdistä CZ Spojit H Kapcsolja össze PL Połączyć GR Σύνδεση TR Birleştirme RUS Соединить RO Conectare	GB Throw away D Entsorgen E Tratamiento de residuos F Rebuter I Smaltire P Eliminar NL Weggooien DK Affald N Avskaffe S Ta hand om avfallet SF Hävittää CZ Vyhodit H Távolítsa el PL Usunąć jako odpad GR Απόσυρση TR Atık giderme RUS Удалить RO Eliminare	
				
GB 2 Man Operation Required D Nur zu zweit ausführen E Realizar sólo entre dos personas F Toujours s'y mettre de deux I Da eseguire soltanto in due P Executar somente a dois NL Met 2 personen uitvoeren DK Skal udføres af to personer N Må utføres av to personer S Utförs endast av två personer SF Tehtävä kahdestaan CZ Provádět jen ve dvou H Csak két személy végezheti el PL Wykonywać tylko w dwie osoby GR Να εκτελεσθεί από δύο άτομα TR Sadece iki kişi ile tatbik ediniz RUS Выполнять только вдвоем RO A se lucra numai în doi	GB Use Scissors D Schere verwenden E Utilizar tijeras F Utiliser des ciseaux I Utilizzare forbice P Utilizar serra NL Gebruik Schaar DK Saks anvendes N Bruk saks S Använd sax SF Käytä saksia CZ Použít nůžky H Használjon ollót PL Stosować nożyce GR Χρησιμοποιείτε αλιθ TR Makas kullanınız RUS Использовать ножницы RO A se folosi foarfecele	GB Wipe Clean D Reinigen E Limpiar F Nettoyer I Ripulire P Limpiar NL Zuiver maken DK Aftørring N Rengjöring S Rengör SF Puhdista CZ Očistit H Tisztítsa meg PL Oczyszczyć GR Καθάρισμα TR Temizleyiniz RUS Очистить RO A se curăța		
				
GB Use Drill D Bohrer verwenden E Utilizar broca F Utiliser une mèche I Utilizzare trapano P Utilizar a perfuradora NL Boordiameter DK Bor anvendes N Bruk diameter S Använd borr SF Käytä poraa CZ Použít vrták H Használjon fúrót PL Stosować wiertarkę GR Χρησιμοποιείτε τρυπάνι TR Matkap kullanınız RUS Использовать сверло RO A se folosi burghiul	GB Use Drill to Depth Stop D Bis Anschlag bohren E Perforar hasta el tope F Percer jusqu'à la butée I Forare fino all'arresto P Perfurar até ao encosto NL Boren tot aanslag DK Bores til stop N Bor inntil det stopper S Borra till anslag SF Pora vasteeseen saakka CZ Vrtání na doraz H Fúrja be ütközésig PL Wiercić do zderzaka GR Τρύπημα μέχρι τον οριοθέτη TR Posaya kadar deliniz RUS Сверлить до упора RO A se găuri până la opritor			
	SK8A6J 44230 AC	HM02 E 11898637 002	© Copyright Ford 2010	7/14

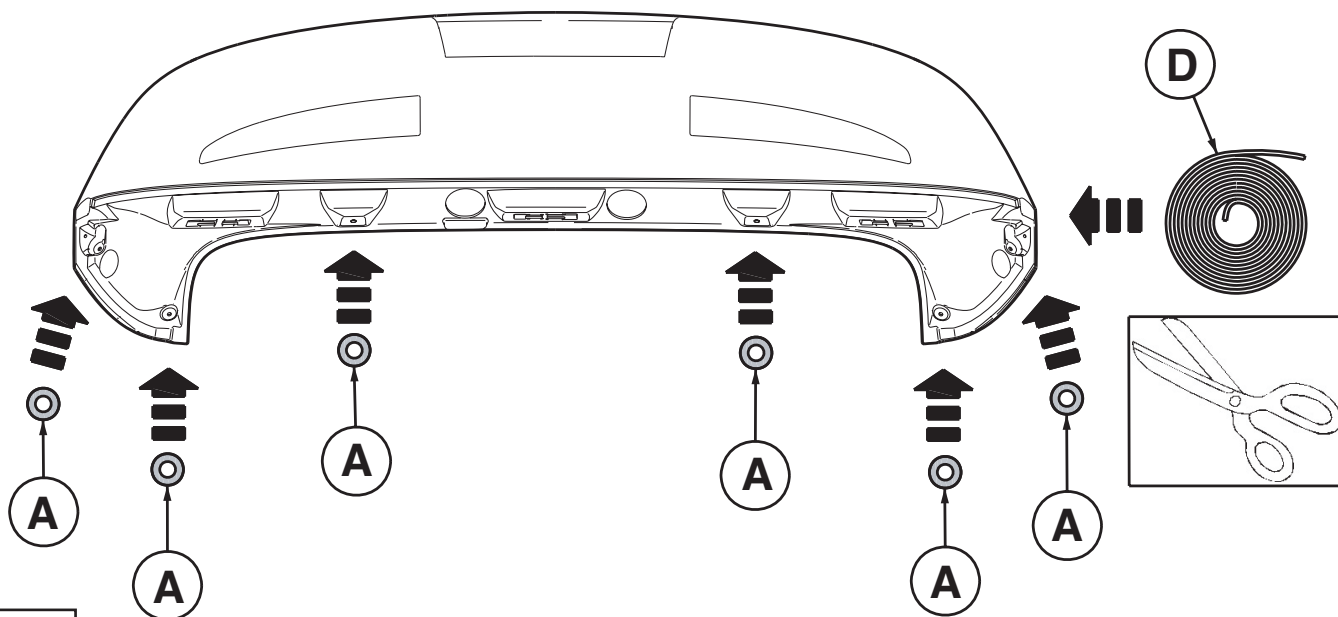
A		B		C		D	
	9x		3x		3x		1x
E							
1x							



1



2



3



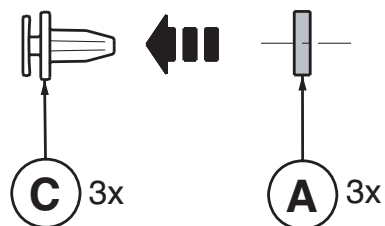
SK8A6J 44230 AC

HM02 E 11898637 002

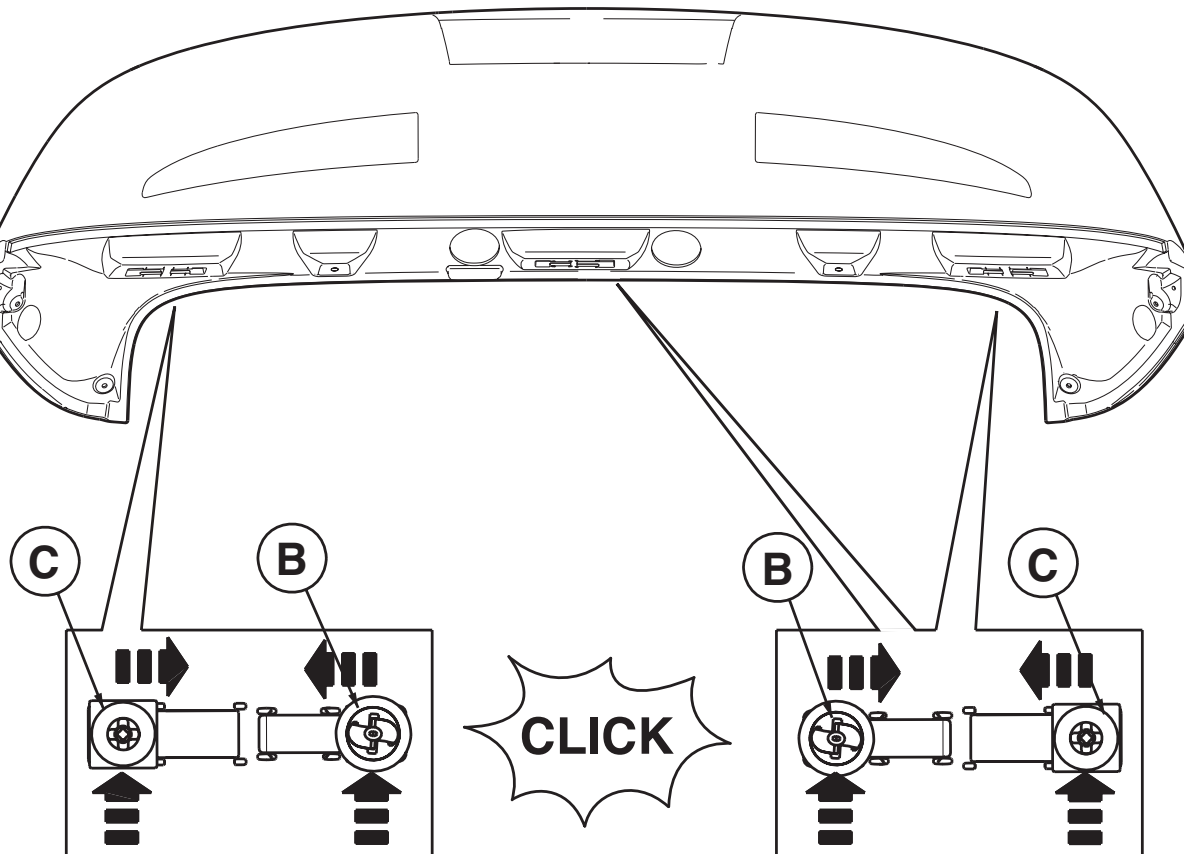
© Copyright Ford 2010

9/14

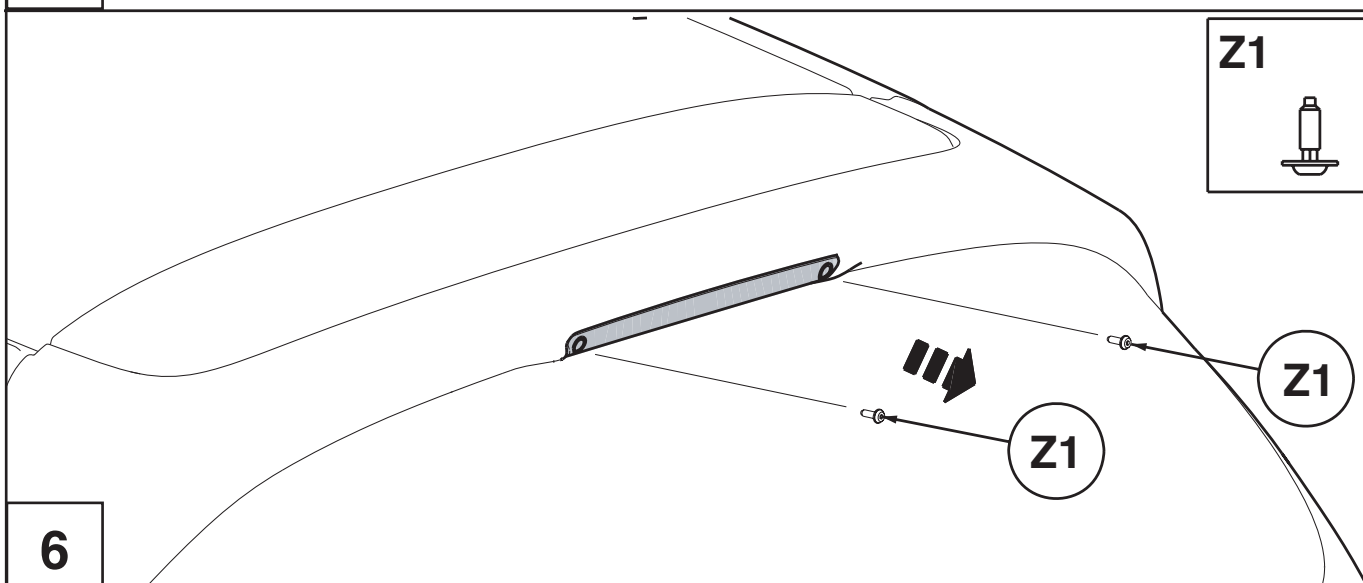
4

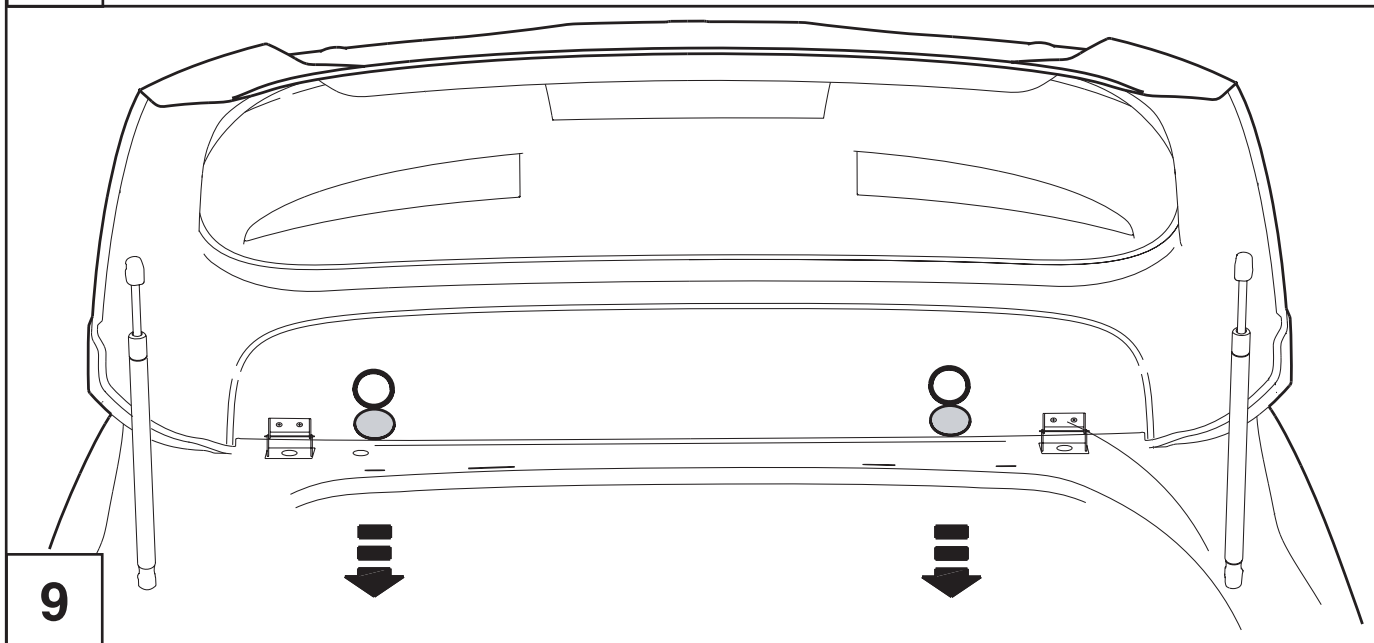
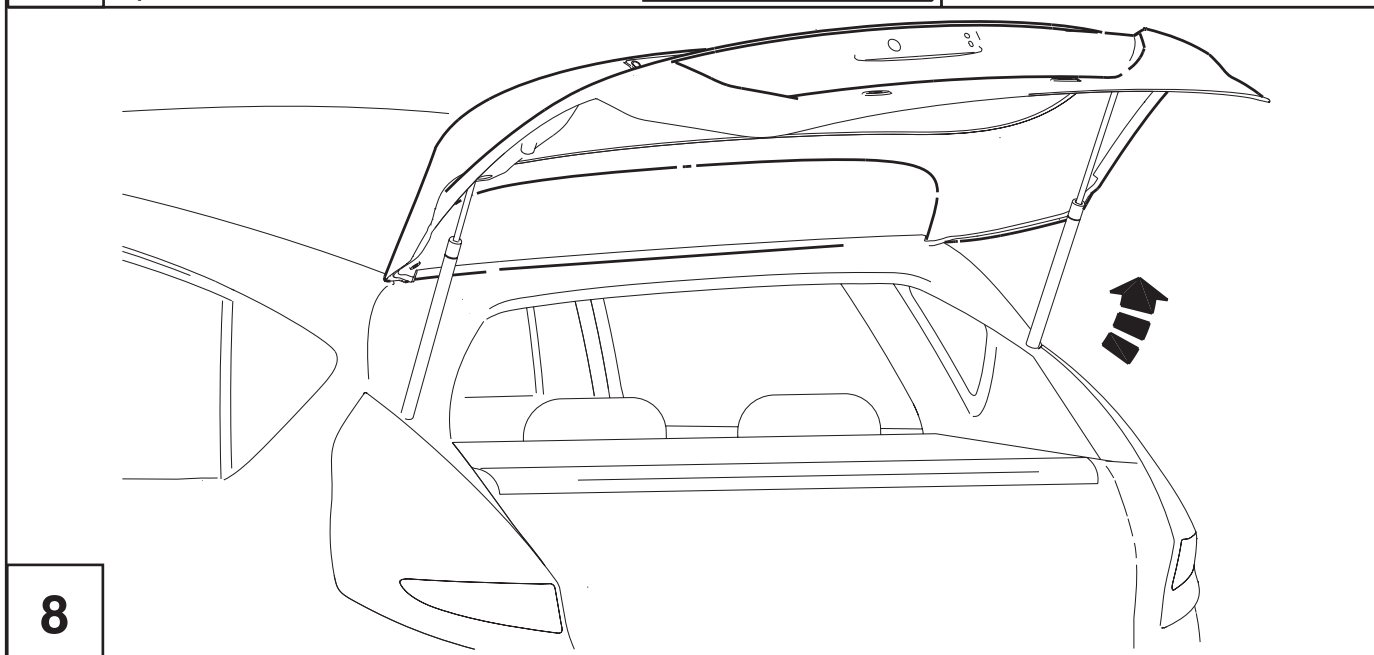
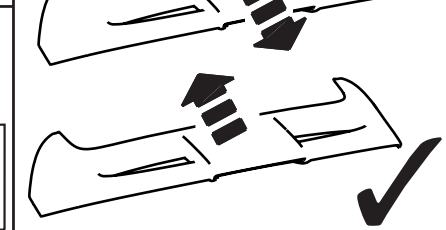
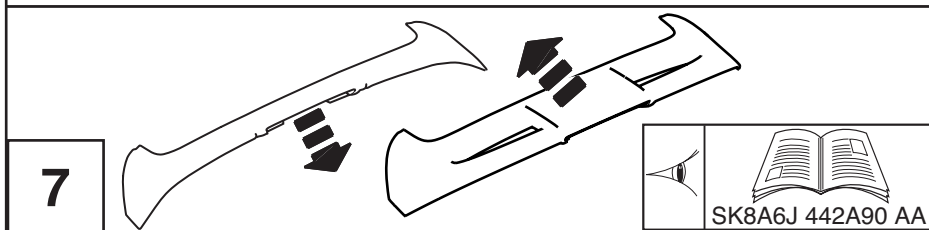
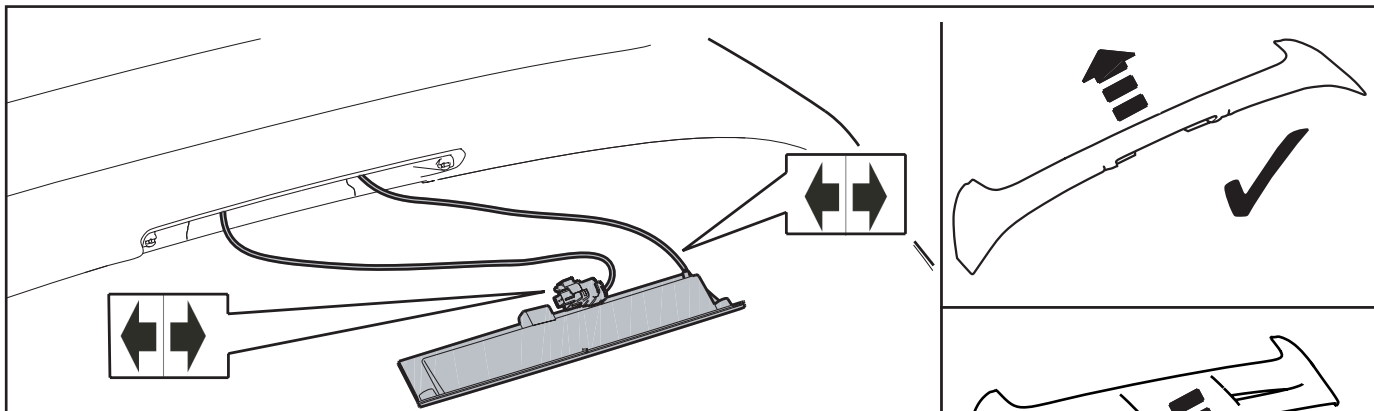


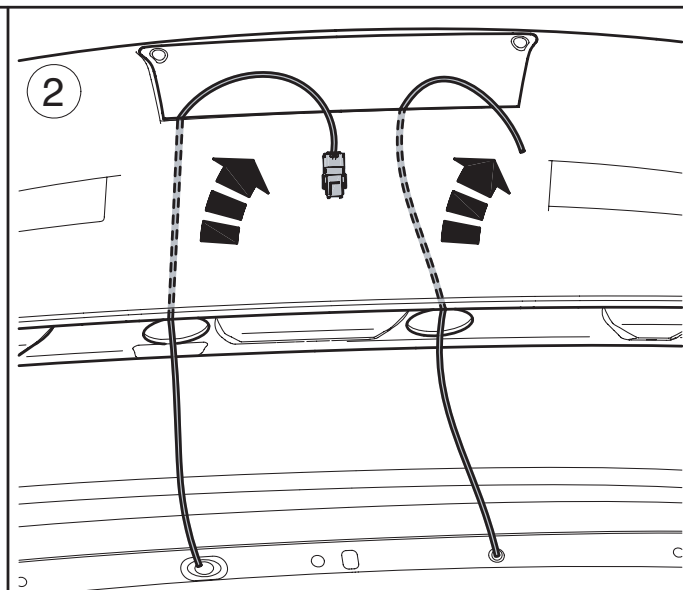
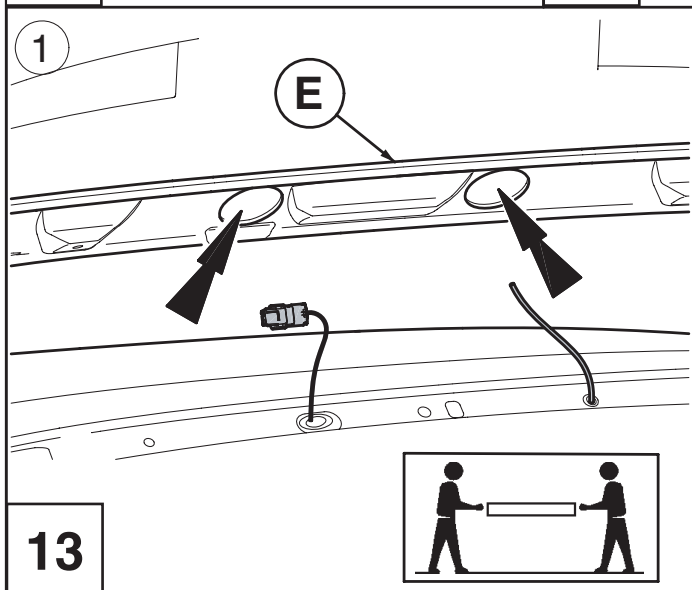
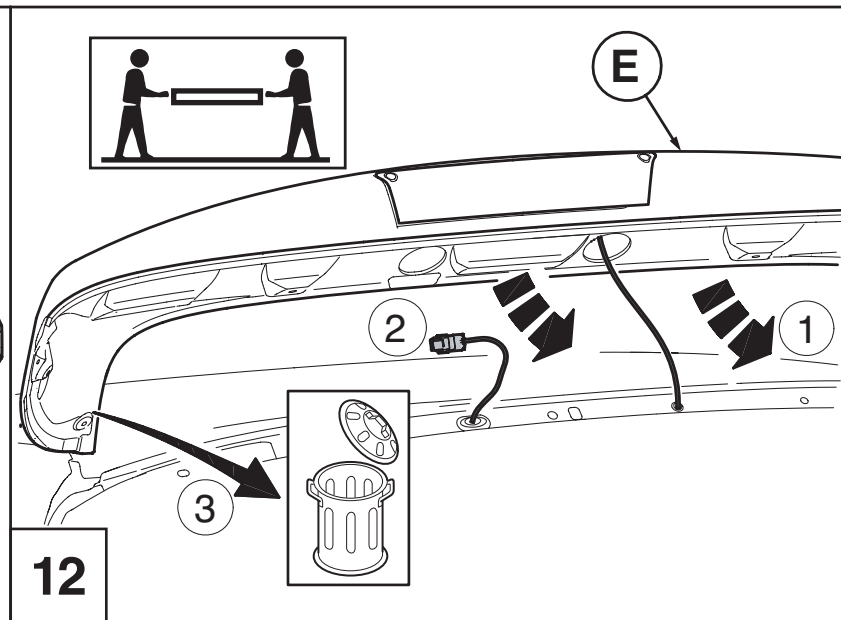
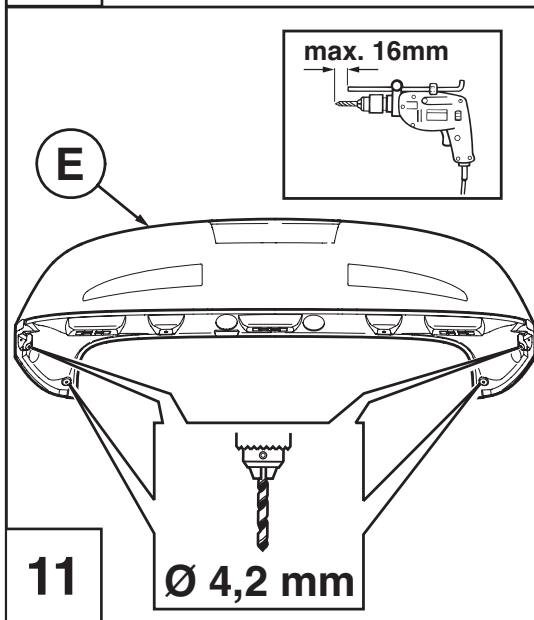
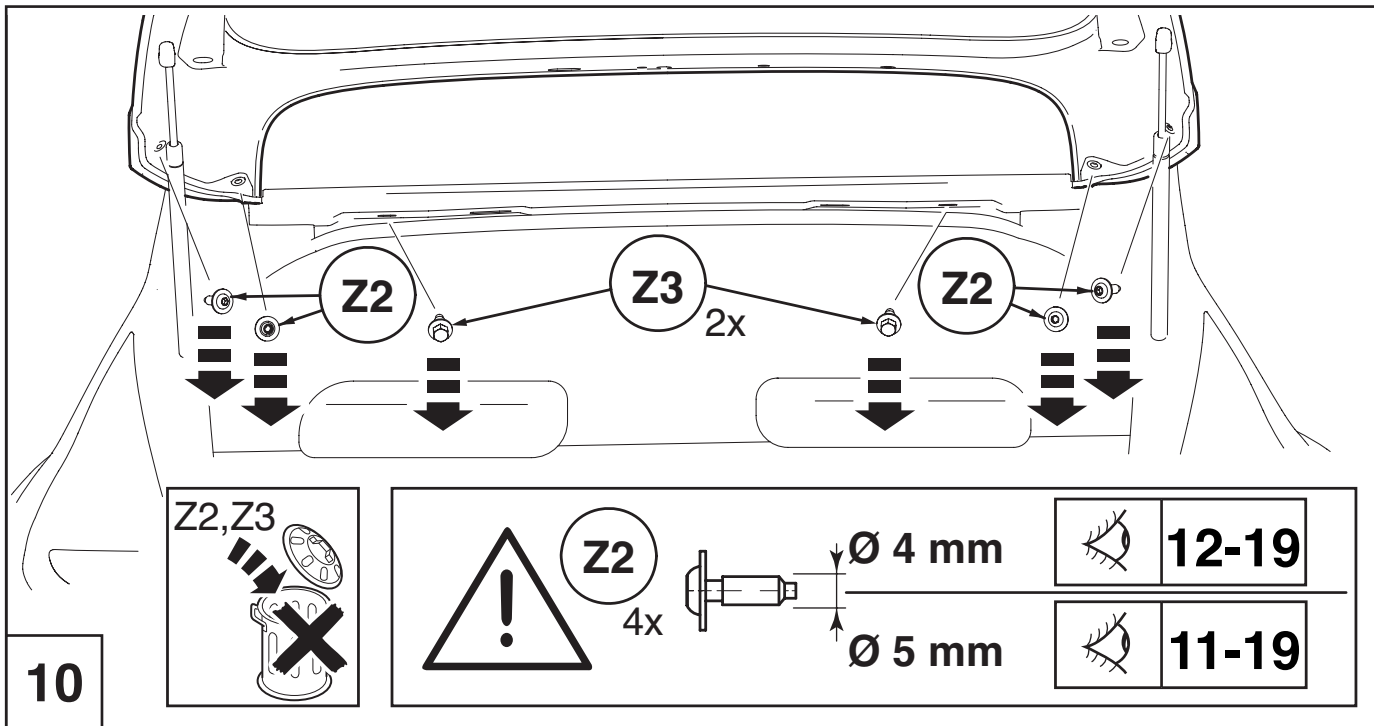
5

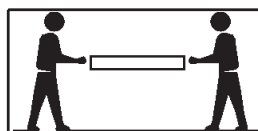
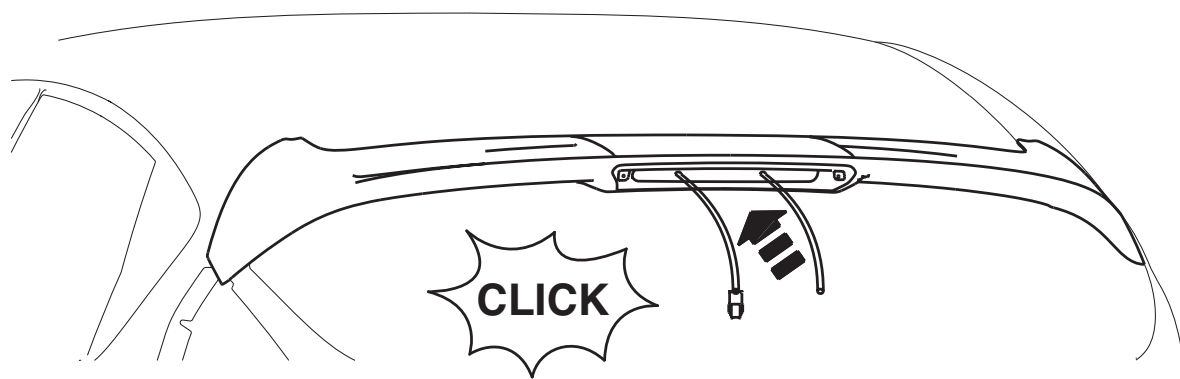


6

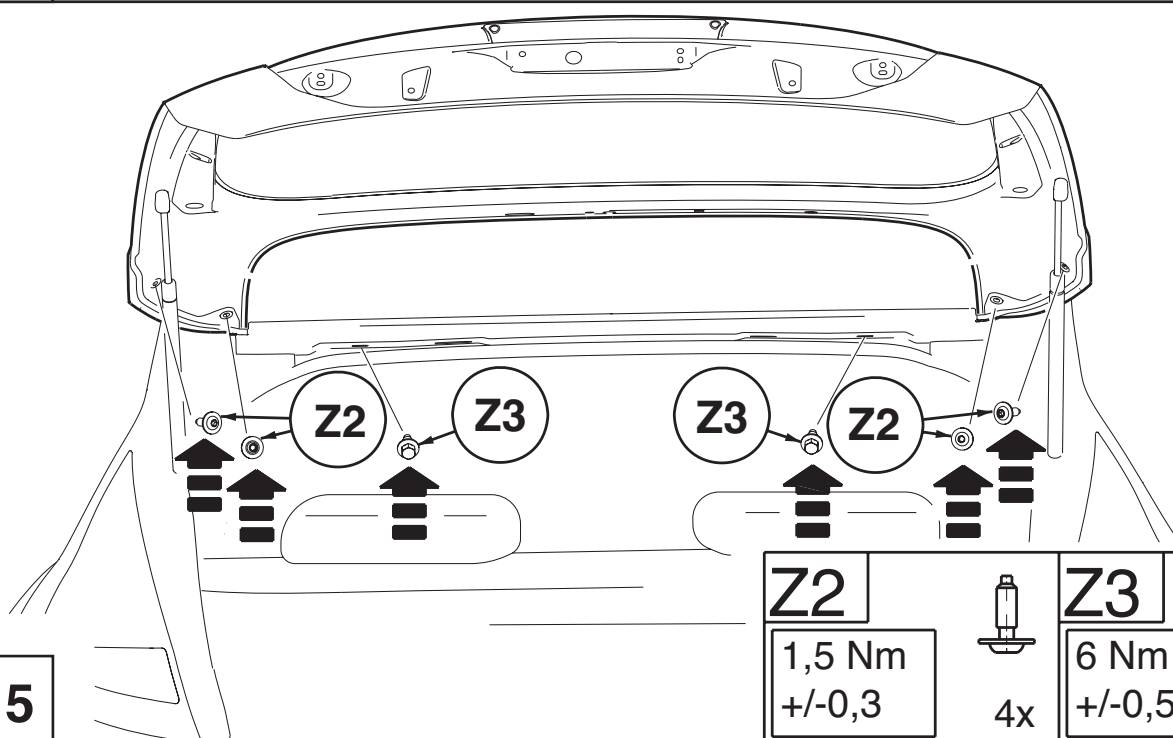




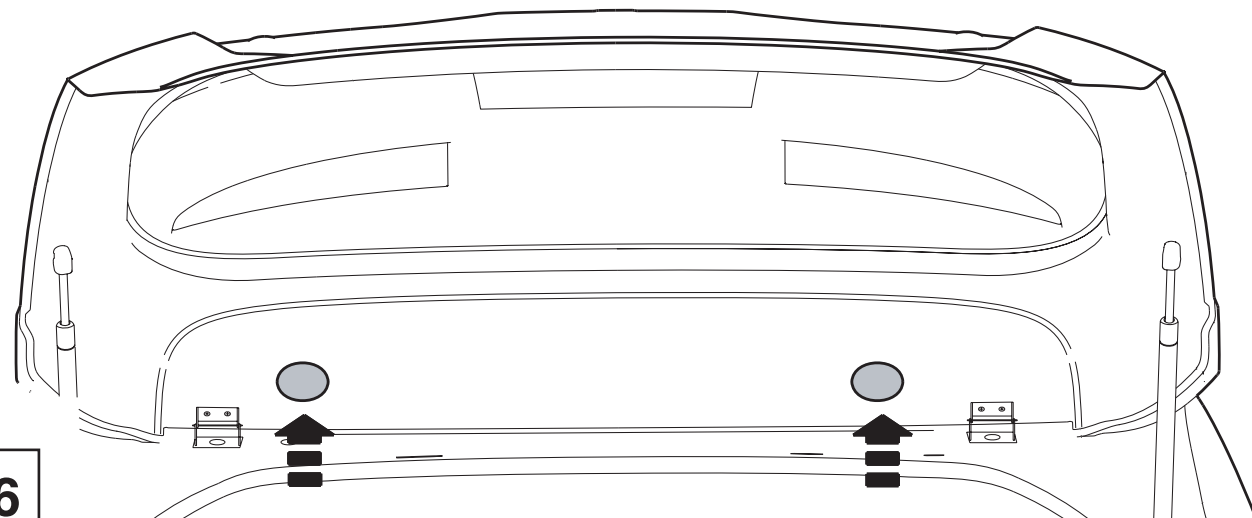




14



15



16



SK8A6J 44230 AC

HM02 E 11898637 002

© Copyright Ford 2010

13/14

